

மன்னர் சாத்தன் பழியிலி முத்தரையர் அமைத்த நார்த்தாமலை

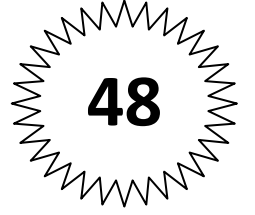
குடைவரைக்கோயிலின் கட்டுமான நுட்பங்கள்

பேராசிரியர் டாக்டர் மீ.சந்திரசேகரன்

துறைத் தலைவர், மேலாண்மைத் துறை

தனலட்சுமி சீனிவாசன் பொறியியல் கல்லூரி

பெரம்பலூர்-621212.. email: drmc2021@gmail.com



**முன்னுரை:**

தமிழகத்தில் சேர சோழ, பாண்டியர்களுக்கு இணையாக சிறந்த ஆட்சியை வழங்கிய முத்தரையர் மன்னர்களின் ஆட்சியின் சாதனைகள் ஏராளம்.அவ்வகையில்முத்தரையர் மன்னர்களின் நிர்வாகம் கொடை பண்புகள் நீர் மேலாண்மை திட்டங்கள் கட்டடக்கலை குடைவரைகோயில்கள் சிற்பங்கள் ஓவியங்கள் முதலியவற்றில் சிறந்த சேவையினை முத்தரையர் மன்னர்கள் அளித்துள்ளார்கள். அதனடிப்படையில் முத்தரையர் மன்னர் சாத்தன் பழியிலி புதுக்கோட்டை மாவட்டம் கீரனூர் அருகே நார்த்தாமலையில் அமைத்த குடைவரைகோயில் பற்றிய செய்தினை இனி காண்போம்.

நார்த்தாமலை

வரலாற்று சிறப்பு மிகுந்த நார்த்தாமலை என்ற ஊர் புதுக்கோட்டை திருச்சி சாலையில் பதினாறாவது கிலோ மீட்டரில் மேற்கில் ஒரு கிலோ மீட்டர் தொலைவில் உள்ள ஏழு குன்று மலைகளை உள்ளடக்கிய ஊராகும். இவற்றில் மேலமலை முத்தரையர் புகழ் மண்டிக் கிடக்கும் மலையாகும். முத்தரையர்

குடைவரைக்கோயில்களையும்,கற்றளிகளையும்எழுப்பிபுதுக்கோட்டைமாவட்டத்தில்கட்டிடக்கலையைதொடங்கிவளர்த்தபெருமைஉடையவராயினர்.

இவர்கள்ஆற்றியகலைத்தொண்டுஇம்மாவட்டத்தில்கட்டிடகலைமரபுகள்கருவுற்றுவளர்ந்துபெருகுவதற்குபெரும்தொண்டாற்றியமுன்னோடிகள்முத்தரையர்களும், கொடும்பாளூர்வேளிர்களும்ஆவார். இந்தஇருமரபினரின்ஊக்கத்தால்ஒருமுகப்பட்டுஇக்கலைகள் வளர்ந்தன.



அண்ணா பல்கலைக்கழகம், சென்னை  
(பொறியியல் தொழில்நுட்ப தமிழ் வளர்ச்சி மையம்,  
கட்டிடக்கலைத்துறை & கட்டுமானத்துறை)  
தமிழ்ப் பல்கலைக்கழகம், தஞ்சாவூர்  
(கட்டிடக்கலைத்துறை) மற்றும்  
பிரணவ் நுண்கலை ஆய்விதழ்  
இணைந்து நடத்திய பன்னாட்டுக் கருத்தரங்கம்  
' தமிழரின் கட்டிடக்கலை தொழில்நுட்பம் ''  
Special Issue - Volume -2 Issue -2





ISSN:2582-9513

# Pranav Journal of Fine Arts

(A Peer Reviewed Quarterly Online Journal)

திடுமெனதோன்றியஇத்தகையஆக்கப்பணிகள்இம்மாவட்டத்தில்கோயில்களாகஉருப்பெற்று எழுந்தன குடுமியான் மலை, மலையடிப்பட்டி, குன்றாண்டார் கோவில், திருமயம், திருக்கோகர்ணம், நார்த்தாமலை, கொடும்பாளூர், திருக்கட்டளை, ஆகிய ஊர்களில் உள்ள கோயில்களைக் குறிப்பிடலாம்.

இவைதமிழகத்தின்தொன்மைக்கலைக்குபுத்துயிருட்டியஇவர்களதுபுகழுக்குஇவர்களதுகால கோயில்கள்விளங்குகின்றன.

முத்தரையர்கட்டிடக்கலையில்தனிபாணியைகொண்டிருந்தனர்எனஅறியலாம்மேலும்இம்முத் தரையர்கள்இசைக்கலையையும்ஓவியக்கலையையும்வளர்த்துள்ளனர். சமணர்கோயில்களையும், சைவக்கோயில்களையும், வைணவக்கோயில்களையும்தோற்றுவித்துஅறப்பணிகள்செய்ததில்இம்முத்தரையர்கள்பொறையுடையவர்களாகவும்விளங்கியுள்ளனர்.

சாத்தன்

முத்தரையர்குறுநிலமன்னர்களில்இரண்டுசாத்தன்மன்னர்கள்காணப்படுகின்றனர்நாம்காணும் சாத்தன்கிபிஎட்டாம்நூற்றாண்டின்இறுதியில்நார்த்தாமலைகுன்றுகளுக்குஇடையில்கோட்டைகட்டிக் கொண்டுஆட்சிசெய்துள்ளனர்.

இவன்விடேல்விடுகுளனும்விருதுப்பெயரைபெற்றவன்எனவேபல்லவர்களின்அன்பைப்பெற்றவர்என லாம்இவனுக்குபூதி,

பழியிலிஎன்றஇருமைந்தர்கள்இருந்தனர்இவர்களைப்பற்றியபலசெய்திகள்இன்னும்நமக்குகிடைக்கவில்லை.



shutterstock.com - 1837748401



சாத்தன்பூதி

சாத்தன்தனதுமுத்தமகனுக்குஇளவரசுப்பட்டம்கட்டினான்.

அதன்பிறகுஇவன்பூதிஇளங்கோவதியரையன்எனபுகழப்பட்டார்.

சாத்தனுக்குப்பிறகுபூதியானஇளங்கோவதியரையன்அரசுகட்டிடல்ஏறினான்தன்தந்தையின்பெயரைமுன்னதாககொண்டுசாத்தன்பூதியானஇளங்கோவதியரையன்என்றுதன்னைஅழைத்துக்கொண்டார் இவன்கிபி 9 ஆம்நூற்றாண்டின்முற்பகுதியில்வாழ்ந்தவன்.



அண்ணா பல்கலைக்கழகம், சென்னை  
(பொறியியல் தொழில்நுட்ப தமிழ் வளர்ச்சி மையம்,  
கட்டிடக்கலைத்துறை & கட்டுமானத்துறை)

தமிழ்ப் பல்கலைக்கழகம், தஞ்சாவூர்  
(கட்டிடக்கலைத்துறை) மற்றும்

பிரணவ் நுண்கலை ஆய்விதழ்

இணைந்து நடத்திய பன்னாட்டுக் கருத்தரங்கம்  
'தமிழரின் கட்டிடக்கலை தொழில்நுட்பம்''

Special Issue - Volume -2 Issue -2



311



ISSN:2582-9513

# Pranav Journal of Fine Arts

(A Peer Reviewed Quarterly Online Journal)

ஆட்சிப்பொறுப்பேற்றதும்பல்லவர்மேலாண்மையில் இருந்துவிடுவித்துக்கொண்டுதன்னாட்சி நடத்தினான். சாத்தான்பூதிகட்டிடக்கலைக்குபுத்துயிர் அளித்துபுதுமையைபடைத்தான்.

இவனதுஆட்சியில்சிற்பக்கலைசிறந்துவிளங்கியது.

நார்த்தாமலையில் உள்ளமேலமலையில்பதினெண்பூமிவிண்ணகரக்இவனால்கட்டப்பட்டசிவன்கோயில்பூதிச்சுரம்ஆகும்.

இக்கோயில்மேலமலைக்குன்றின்சரியில்இசமதளபாறையில் கட்டப்பட்டுள்ளது.

கொடும்பாளூரில்பூதிஎன்னும்அரசன்கட்டியகோயில்பூதிச்சுரம்என்றுவழங்குவதால்இக்கோயிலைசாத்தன்பூதிச்சுரம்என்றுஅழைக்கப்பட்டிருக்கவேண்டும்.

## விசயாலயசோழீச்சுரம்

இந்தமேலமலையில்பிற்காலத்தேவிசயாலயச்சோழன்ஒருகோயிலைஎழுப்பிஇருக்கவேண்டும் எனெனில்இக்கோயில்பற்றிகிபி 13 ஆம்நூற்றாண்டுகல்வெட்டுஇதனைக்குறிப்பிடுகிறது. தற்பொழுதுவிஜயாலயசோழீச்சுரம்இருந்தஇடம்தெரியாமல்மறைந்துபோனதால்சாத்தன்பூதிச்சுரத்தை விஜயாலயசோழீச்சுரம்என்றேஅழைக்கின்றனர்.



வசாத்தன்பூதிச்சுரம்

சாத்தான்பூதிச்சுரம்கோயில்மேற்குநோக்கிகுகைக்கோயிலுக்குஎதிரில்உள்ளது

1240



அண்ணா பல்கலைக்கழகம், சென்னை  
(பொறியியல் தொழில்நுட்ப தமிழ் வளர்ச்சி மையம்,  
கட்டிடக்கலைத்துறை & கட்டுமானத்துறை)  
தமிழ்ப் பல்கலைக்கழகம், தஞ்சாவூர்  
(கட்டிடக்கலைத்துறை) மற்றும்  
பிரணவ் நுண்கலை ஆய்விதழ்  
இணைந்து நடத்திய பன்னாட்டுக் கருத்தரங்கம்  
'தமிழரின் கட்டிடக்கலை தொழில்நுட்பம் "  
Special Issue - Volume -2 Issue -2





ISSN:2582-9513

# Pranav Journal of Fine Arts

(A Peer Reviewed Quarterly Online Journal)

சதுர அடிபரப்பில்கட்டப்பட்டுள்ளது. முகப்புவாயிலின் இருபக்கமும் அமைக்கப்பட்டுள்ளவாயிறு  
;காவலர்கள் ஈரிருகைகளைப்பெற்றுள்ளனர்.

இவர்களின் ஒருகைகதை ஆயுதத்தின்மேல் உள்ளது.  
மற்றொருகைதொங்கியநிலையில் உள்ளது.

இவ்விருவரும் கால்மேல்கால்வைத்தநிலையில் நிற்கின்றனர்.  
முன்மண்டபம் 6 தூண்களைகொண்டுள்ளது.

நடுப்பகுதி எண்கோணவடிவத்தில் அமைந்துள்ளது.

மூலைகள் கூம்பியுள்ளன.

மேல்முகட்டின் வினானப்பகுதி வளைவாக உள்ளது.



இப்பகுதிலங்குகளின் உருவங்களாலும் மாந்தர்தலைகளாலும் ஒப்பனை செய்யப்பட்டுள்ளது.

கூரையின் மேற்கட்டுச்சுவரில் நாககன்னியரின நடனவடிவங்கள் அழகூட்டி நிற்கின்றன.

இக்கோயில் வட்டமான கருவறையை கொண்டுள்ளது வெளிப்புற சுவர் சரமாக அமைந்துள்ளது கருவறைக்கும் வெளிப்புற சுவருக்கும் உள்ளபாதை குறுகலாக உள்ளது.

வெறும் கூடாக அமைந்துள்ள மேற்கட்டுநான்கு அடுக்குகளைக் கொண்டுள்ளது.

இதன்மீது முகட்டுவிமானத்தனியாக அமைந்துள்ளது மேற்குமுதல் மற்றும் முன்றாம் அடுக்குகளில் சுவர்கள் வட்டமாக உள்ளன.

இரண்டாம் அடுக்கின் மாடப்புரைகளிலுள்ள சிற்பங்களில் உமையுடன் இசிவனையும் இவீணையுடன் தென்னாட்டுப்பெருமானையும் அழகுற அமைத்துள்ளனர்.

மேற்காணும் சிவன்கையிலுள்ள வீணைச்சிற்பத்தில் ஒரு செவ்வகவடிவமைந்த பெட்டி உள்ளது.

கோவிலைச்சுற்றி இபிரகாரத்தில் இஆறுசிறுகோயில்கள் உள்ளன.

ஏழாவது கோயில் இருந்ததற்கான தடயமும் உள்ளது.

சாத்தன்பழியிலி

சாத்தனுக்கு இரண்டாம் புதல்வன்பழியில ஆவான்.

இவன் சாத்தன்பழியிலி என்று அழைக்கப்படுகிறான்.

சாத்தன்பூதிக்குப்பிறகு இஆட்சிப்பொறுப்பை ஏற்றான்.

இம்மன்னன்பல்லவர்க்கு உரியவிருதுப்பெயர்களைப்பெறாதவன்.

இவன் தன்படைவலிமையைப்பெருக்கினான்.

தன்னாட்சியுடன் வாழ்ந்தான்.

சைவநெறியைத்தழுவிய இவன் சிவனுக்காக மேலமலையில் குடைவரைக

;கோயிலை அமைத்தான்.

இக்கோயில் பழியிலீச்சுரம் என்றே அழைக்கப்படுகிறது.

குடவரைகிழக்கு நோக்கியுள்ளது. 8 அடி நீளமும் 7 1/2 அடி அகலமும் இ 6 அடி



அண்ணா பல்கலைக்கழகம், சென்னை  
(பொறியியல் தொழில்நுட்ப தமிழ் வளர்ச்சி மையம்,  
கட்டிடக்கலைத்துறை & கட்டுமானத்துறை)

தமிழ்ப் பல்கலைக்கழகம், தஞ்சாவூர்  
(கட்டிடக்கலைத்துறை) மற்றும்

பிரணவ நுண்கலை ஆய்விதழ்

இணைந்து நடத்திய பன்னாட்டுக் கருத்தரங்கம்  
'தமிழரின் கட்டிடக்கலை தொழில்நுட்பம்''

Special Issue - Volume -2 Issue -2



313



ISSN:2582-9513

# Pranav Journal of Fine Arts

(A Peer Reviewed Quarterly Online Journal)

8அங்குளம் உயரமும் கொண்டுள்ளது. மேலேயுள்ள மணிக்கோவையின் மேல்பூதகனங்கள் நடனமாடும் வரிசை செதுக்கப்பட்டுள்ளது.

உட்புறத்தில் உருளைவடிவான சிவலிங்கமும் இ இருவாயிற்காவலரும் பாறையிலேயே செதுக்கப்பட்டுள்ளது.

மேலமலையில் குடைவரைக்கோயிலுக்கும் சாத்தான்பூதிச்சுரம்கற்றளிகோயிலுக்கும் இடைப்பட்ட இடத்தில் இடிந்துகிடக்கும் மண்டபத்தின் வடபுறம் உள்ள கல்வெட்டை காண்போம்.

க.எண். 19

1. வரதஸ்ரீகோவிசையநிருபதொங்க (விக் கிரமற்கு) யாண்டு ஏழாவது விடேல்விடுகுமுத்த
2. ரையன்மகன்சாத்தன்பழியிலி குடைவித்தஸ்ரீகோயில் இச்சிரிகோயிலு
3. க்குமு கமண்டகமும் இஷுவக்கொட்டிலும் பலிபீடமும்
4. செய்வித்தான்சாத்தம் (பழியிக்ம) கன்மீனவந்தமிழதியரையனானவா
5. லன் அனந்தனுக்குப்புக்கபழியிலிசிறியநங்கை
6. இச்சிரிகோயிலுக்கு (அர்ச்சனாபோகத்து)க்கு அண்ணல் (வா)
7. யிற்கூற்றத்துப்பெருவிளத்தூர்ச்சவைக்குசாத்தன்காணியானமூவேலியி
8. ல்விலகொவா (இ) கிசறசெய்யும் எவ்வகைப்பட்ட இறைஇதனால்வந்ததெ
9. ல்லாம்கோவினுக்கவிப்பதுளாதுசவைஞ்சாத்தனுமிவன்வழியிலாரு(ம) பெ(ற)க்
10. (கட) வதாகவும் இதுசடையனும்
11. இடையூறெதும்படன்முறைகோவி
12. லுக்குவரும் இருபத்தைங்கழஞ்சுபொ
13. ன்தண்டங்கடவராகவும்பட்டுடைவ
14. ன்உழுதாதிரன் தேயடக்கிக்குச்செ
15. ய்வித்தேன்பழியி
16. லிசிறியநங்கைகள்
17. பழற்பிவிஷ்வரத்துப்ப
18. ட்டுடையானுருத்திரன் தே
19. ய்புகுச்செய்வித்த.....

என்று கூறுகிறது.

விடேல்விடுகுமுத்தரையன்மகன்சாத்தன்பழியிலி இக்குடைவரையைக்குடைவித்தான்.

இந்தகோயிலுக்குமு கமண்டமும் இஷுவக் (காளை)

கொட்டிலும் இபலிபீடமும் செய்துள்ளாள் இசிறியநங்கை. சாத்தன்பழியிலி மகன்மீனவந்தமிழதியரையன் என்றவாலன் அனந்தனுக்குப்புக்கபழியிலிசிறியநங்கை இக்கோயிலுக்கு இ அர்ச்சனாபோகத்திற்கு அண்ணவாசல்கூற்றத்து இ பெருவிளத்தூரின் சாத்தனின் காணியான நிலம் விட்டுள்ளால்.



அண்ணா பல்கலைக்கழகம், சென்னை  
(பொறியியல் தொழில்நுட்ப தமிழ் வளர்ச்சி மையம்,  
கட்டிடக்கலைத்துறை & கட்டுமானத்துறை)  
தமிழ்ப் பல்கலைக்கழகம், தஞ்சாவூர்  
(கட்டிடக்கலைத்துறை) மற்றும்  
பிரணவ நுண்கலை ஆய்விதழ்  
இணைந்து நடத்திய பன்னாட்டுக் கருத்தரங்கம்  
' தமிழரின் கட்டிடக்கலை தொழில்நுட்பம் ''  
Special Issue - Volume -2 Issue -2



நார்த்தாமலையில் அருமைக்குளம்வடபுறம்பாறையில் ஒருகல்வெட்டும் உள்ளது

பு.க.எண்.11

1. ஸ்ரீ அணிமதயேரி
2. வென்றிமதத்தமிழ்
3. தியரையனாயினமல்
4. (ல)ன்விடமன்செய்வி
5. த்தகுமிலி
6. இதுசெ (ய்) ததச்சன்சொ
7. னனாரையனுக்குகுடு
8. (த்) தகுமிழித்துட (வல்)
9. .... குழச்செய்வட
10. வியது.

என்று கூறுகிறது.

இக்கல்வெட்டு தமிழ் தியரையனாயினமல்லன்விதுமன் குமிழி அமைத்து நிலவளம் பெறுக்கியுள்ளாள் என்பது புலனாகிறது...

விசயாலயச் சோழீச்சரம் என்ற கட்டுமானகோயில்குகைக்கோயிலைவிட காலத்தால் முந்தியதாகும்.

ஏனெனில் இக்கோயிலில் உள்ளது வாரபாலகர் சிற்பத்தின் பீடத்திற் சாத்தம் பூதியின்கல்வெட்டு காணப்படுகிறது. அக்கல்வெட்டாவது.

"ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ சாத்தம் பூதியான

இளங்கோவதியரையர் எடுப்பித்தகற்றளி

மழை இடித்தழியமல்லன்விதுமன்

ஆயினதென்னவந்தமிழ்திரையர்புதுக்கு"

என்கிறது.

இதனால் இக்கோயில் சாத்தான் போது என்ற முத்தரையமன்னனால் எடுப்பிக்கப்பட்ட தென்புழும்பின்னர் மழையின்கொடுமையினால் இக்கோயில் அழிந்து போக, மல்லன்விதுமனாகிய தென்னவந்தமிழ்திரையரயன் இதை புதுப்பித்துள்ளார் என்பதும் தெரியவருகிறது.

இந்த நார்த்தாமலையில் பிற இடக்கோயில்களிலும் ஆக முத்தரையர்கள் மல்லன்விதுன், சாத்தன்பழியிலி, சோழன்ஸ்ரீராஜராஜதேவர், ஸ்ரீராஜேந்திரதேவர், ஸ்ரீகுலோத்துங்கதேவர் இபாண்டியரான சுந்தரபாண்டியன், ஸ்ரீகுலசேகரதேவர், பராக்கிரமபாண்டியன், விஜயநகரப்பேரரசர்கள், புதுகோட்டை தொண்டைமான் ஆகிய மன்னர்களும் வியாபாரிகளும் ஏராளமான தானதருமங்கள் இங்குள்ள காலத்தால் முந்திய முத்தரையர் கட்டிவழிப்பட்ட கோயிலுக்கு வழங்கியுள்ளனர்.



அண்ணா பல்கலைக்கழகம், சென்னை  
(பொறியியல் தொழில்நுட்ப தமிழ் வளர்ச்சி மையம்,  
கட்டிடக்கலைத்துறை & கட்டுமானத்துறை)  
தமிழ்ப் பல்கலைக்கழகம், தஞ்சாவூர்  
(கட்டிடக்கலைத்துறை) மற்றும்  
பிரணவ் நுண்கலை ஆய்விதழ்  
இணைந்து நடத்திய பன்னாட்டுக் கருத்தரங்கம்  
'தமிழரின் கட்டிடக்கலை தொழில்நுட்பம்'  
Special Issue - Volume -2 Issue -2



இவ்வாறுதாங்கள்வழங்கியதருமங்களை 32

கல்வெட்டுகளில்கோயிலின்சிறப்புருதிவெட்டியுள்ளனர்.

தானதர்மங்களில்முத்தரையர்மன்னர்களால்கட்டப்பட்டகோயில்நிலவளம்பெருக்ககட்டியமடைகள்இசந்திவிளக்குவைக்கபோன்வழங்கியும்இகோயிலில்உவச்சக்கொட்டநிலக்கொடையளித்தும்இகோயிலுக்குநெல்அளக்கும்படியும்திருவமுதுஅரிசிவழங்கியும்இந்தமுத்தரையர்களின்அரையர்வயலில்நிலக்கொடைஅளித்ததும்இக்கல்வெட்டுகள்மூலம்குறிப்பிடப்படுகின்றன.

**துணைநூற்பட்டியல் :**

இரா.திருமலைநம்பிவரலாற்றில்முத்தரையர்இபுதுக்கோட்டைமாவட்டம்- 1995

இரா.திருமலைநம்பிவரலாற்றுக்காலகோயில்களும்முத்தரையர்களும்திருவரங்குளம்வட்டாரம்- 1995

தி.இராஜமாணிக்கம்- தென்னககுடவரைக்கோயில்கள்

1989இதிருநெல்வேலிஇதென்னிந்தியசைவசித்தாந்தநூற்பதிப்புக்கழகம்

வரலாற்றில்தஞ்சை- தமிழ்நாடுஅரசுதொல்பொருள்ஆய்வுத்துறைஇ 1994

இராதிருமலைநம்பி- புதுக்கோட்டைமாவட்டசமுதாயஆவணங்கள்

திரு.செந்தமிழ்செல்வன்முத்தரையர்வரலாறுஇ 1973

நடனகாசிநாதன்- முத்தரையர் 1994

புலவர்.க.மருதமுத்து- முத்தரையர்வரலாறுஓர்அறிமுகம்இ1975

ம. இராஜசேகரதங்கமணி - இரண்டாம்பெரும்பிடுகுமுத்தரையர்என்றசுவரன்மாறன் 1994

பேராசிரியர்மீ.சந்திரசேகரன்-

முத்தரையர்பேரரசுவரலாற்றில்குடைவரைக்கோயில்கள்இஅகஸ்தியர்நூலகம்திருச்சி- 2023

பேராசிரியர்மீ.சந்திரசேகரன்- முத்தரையர்கல்வெட்டுகள்இஅகஸ்தியர்நூலகம்திருச்சி-2022

பேராசிரியர்மீ.சந்திரசேகரன்-முத்தரையர்பேரரசுஇஅகஸ்தியர்நூலகம்திருச்சி-2023

பேராசிரியர்மீ.சந்திரசேகரன்- மெய்க்கீர்த்திஇஅகஸ்தியர்நூலகம்திருச்சி-2022



அண்ணா பல்கலைக்கழகம், சென்னை  
(பொறியியல் தொழில்நுட்ப தமிழ் வளர்ச்சி மையம்,  
கட்டிடக்கலைத்துறை & கட்டுமானத்துறை)  
தமிழ்ப் பல்கலைக்கழகம், தஞ்சாவூர்  
(கட்டிடக்கலைத்துறை) மற்றும்  
பிரணவ நுண்கலை ஆய்விதழ்  
இணைந்து நடத்திய பன்னாட்டுக் கருத்தரங்கம்  
' தமிழரின் கட்டிடக்கலை தொழில்நுட்பம் ''  
Special Issue - Volume -2 Issue -2



